Atelier de correction de phrases

1 / 5

Phrase de départ

我学习中文昨天在学校。

Consigne: Réorganisez la phrase sans changer l'heure, le lieu ou l'action.

1. Faites la correction minimale utile

Conservez la personne, le moment, le lieu, la quantité et l’incertitude, sauf si la consigne demande de les modifier.

2. Réutilisez la structure

Disons maintenant que vous étudiez le chinois à la maison aujourd'hui. Gardez 我 comme sujet.

Réponses et explications

我昨天在学校学习中文。 / 昨天我在学校学习中文。

Une déclaration neutre place le temps et le lieu avant l'action. Le temps peut aussi passer avant le sujet. Les deux versions répertoriées conservent hier l'école et l'étude du chinois.

Exemples de réemploi

我今天在家学习中文。 / 今天我在家学习中文。

Exercice interactif et autres formulations possibles

D’autres réponses peuvent être correctes. Correspondre à une réponse proposée n’est pas une évaluation générale de la grammaire. Ce livret ne mesure pas la précision de l’IA.

Impression personnelle ou en classe autorisée avec mention de la source.
Traduction assistée par IA ; aucune validation par un enseignant ou un locuteur natif n’est revendiquée.

Atelier de correction de phrases

2 / 5

Phrase de départ

我买了一本咖啡。

Consigne: Changez uniquement le classificateur du café. Conservez 买了 et la quantité : un.

1. Faites la correction minimale utile

Conservez la personne, le moment, le lieu, la quantité et l’incertitude, sauf si la consigne demande de les modifier.

2. Réutilisez la structure

Dites maintenant que vous avez acheté deux tasses de thé. Gardez 我 comme sujet.

Réponses et explications

我买了一杯咖啡。

Pour compter le café en tasses, on emploie 一杯. 本 sert généralement à compter les livres. N’ajoutez pas de taille, de température ou de lieu d’achat que la phrase ne précise pas.

Exemples de réemploi

我买了两杯茶。

Exercice interactif et autres formulations possibles

D’autres réponses peuvent être correctes. Correspondre à une réponse proposée n’est pas une évaluation générale de la grammaire. Ce livret ne mesure pas la précision de l’IA.

Impression personnelle ou en classe autorisée avec mention de la source.
Traduction assistée par IA ; aucune validation par un enseignant ou un locuteur natif n’est revendiquée.

Atelier de correction de phrases

3 / 5

Phrase de départ

我明天可能会去北京。

Consigne: Cette phrase est déjà correcte. Simplifiez-le tout en gardant l’incertitude.

1. Faites la correction minimale utile

Conservez la personne, le moment, le lieu, la quantité et l’incertitude, sauf si la consigne demande de les modifier.

2. Réutilisez la structure

Dites maintenant que vous pourrez aller à Shanghai la semaine prochaine. Gardez 我 et l'incertitude.

Réponses et explications

我明天可能去北京。 / 明天我可能去北京。

L’original est grammatical. 可能会 peut être raccourci en 可能, mais le changer en 一定 transformerait l'incertitude en certitude. Gardez demain et Pékin.

Exemples de réemploi

我下周可能去上海。 / 下周我可能去上海。 / 我下周可能会去上海。 / 下周我可能会去上海。

Exercice interactif et autres formulations possibles

D’autres réponses peuvent être correctes. Correspondre à une réponse proposée n’est pas une évaluation générale de la grammaire. Ce livret ne mesure pas la précision de l’IA.

Impression personnelle ou en classe autorisée avec mention de la source.
Traduction assistée par IA ; aucune validation par un enseignant ou un locuteur natif n’est revendiquée.

Atelier de correction de phrases

4 / 5

Phrase de départ

给我你的报告。

Consigne: Demandez le même rapport plus poliment, sans ajouter de délai.

1. Faites la correction minimale utile

Conservez la personne, le moment, le lieu, la quantité et l’incertitude, sauf si la consigne demande de les modifier.

2. Réutilisez la structure

Demandez poliment à un collègue de vous expliquer la signification de ce mot.

Réponses et explications

请把你的报告发给我，好吗？ / 请把你的报告发给我。 / 可以把你的报告发给我吗？ / 请给我你的报告，好吗？

请, 可以……吗 et 好吗 peuvent adoucir une demande. Conservez le rapport demandé et évitez d’inventer des exigences telles que « aujourd’hui » ou « immédiatement ». D'autres versions polies peuvent également être valables.

Exemples de réemploi

方便解释一下这个词的意思吗？ / 请解释一下这个词的意思，好吗？ / 可以解释一下这个词的意思吗？ / 请解释一下这个词的意思。

Exercice interactif et autres formulations possibles

D’autres réponses peuvent être correctes. Correspondre à une réponse proposée n’est pas une évaluation générale de la grammaire. Ce livret ne mesure pas la précision de l’IA.

Impression personnelle ou en classe autorisée avec mention de la source.
Traduction assistée par IA ; aucune validation par un enseignant ou un locuteur natif n’est revendiquée.

Atelier de correction de phrases

5 / 5

Phrase de départ

这本书非常特别好。

Consigne: Dites que ce livre est très bon en gardant un seul adverbe de degré.

1. Faites la correction minimale utile

Conservez la personne, le moment, le lieu, la quantité et l'incertitude, sauf si la consigne demande de les modifier.

2. Réutilisez la structure

Dites que cette méthode est très bonne en utilisant un seul adverbe de degré.

Réponses et explications

这本书特别好。 / 这本书非常好。 / 这本书很好。

Lorsque 非常 et 特别 expriment tous deux le degré, on est plus clair dans cette tâche. Dans un contexte différent, 非常特别 peut signifier « très inhabituel », donc cet exercice ne constitue pas une interdiction universelle de cette séquence.

Exemples de réemploi

这个方法很好。 / 这个方法非常好。 / 这个方法特别好。

Exercice interactif et autres formulations possibles

D'autres réponses peuvent être correctes. Correspondre à une réponse proposée n'est pas une évaluation générale de la grammaire. Ce livret ne mesure pas la précision de l'IA.

Impression personnelle ou en classe autorisée avec mention de la source.
Traduction assistée par IA ; aucune validation par un enseignant ou un locuteur natif n'est revendiquée.